30 **Bulletin d'affranchissement**
Frankaturrechnung

Original

1

40 44 41 45 42 46 43 47

Point–Punkt 12

1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

2

3

E-Mail

Tel.

Nº TVA
MWSt.-Nr.

Fax

8 Référence expéditeur – Absender Referenz

4 Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

E-Mail

Tel.

Nº TVA
MWSt.-Nr.

Fax

31 Annexes – Beilagen

10 Lieu de livraison
Ablieferungsort

11

12

16 Prise en charge
Übernahme

mois – jour – heure
Monat – Tag – Stunde

32 Somme déposée par l'expéditeur
Vom Absender hinterlegter Betrag

Monnaie
Währung

Gare – Bahnhof

Pays – Land

18 Wagon Nº – Wagen Nr.

19 Parcours–Strecke

Facturation transit
Transitfakturierung

par – durch

33 Adresse postale pour le renvoi
Postadresse für Rücksendung

20 **Paiement des frais**
Zahlung der Kosten

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

☐ Franco de port
Franko Fracht

☐ Incoterms

21 Désignation de la marchandise
Bezeichnung des Gutes

25 Masse

34 Cours au départ
Kurs bei Abgang

A

70 Parcours Strecke 71 72 73 74 75 76 77 78 79 Frais

81 84 88

83 Kurs 87

B

70 Parcours Strecke 71 72 73 74 75 76 77 78 79 Gebühren

81 84 88

83 Cours 87

C

70 Parcours Strecke 71 72 73 74 75 76 77 78 79 Frais

81 84 88

83 Kurs 87

D

70 Parcours Strecke 71 72 73 74 75 76 77 78 79 Gebühren

81 84 88

83 Cours 87

35 Etablissement du bulletin d'affranchissement
Erstellung der Frankaturrechnung

36 Renvoi du bulletin d'affranchissement
Rücksendung der Frankaturrechnung

37 Rentrée du bulletin d'affranchissement
Rückkunft der Frankaturrechnung

Montant total ou à reporter
Gesamtbetrag oder zu übertragen

90

62 **Identification de l'envoi**
Sendungs-Identifikation

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise
Unternehmen

Exp. Nº
Versand Nr.

© 2006 CIT

Original du bulletin d'affranchissement
Original der Frankaturrechnung

1

E	70	Parcours Strecke			71	72	79	Frais				81			
					73	74						84			83 Kurs
	75		76	77	78							88			87
F	70	Parcours Strecke			71	72	79	Gebühren				81			
					73	74						84			83 Cours
	75		76	77	78							88			87
G	70	Parcours Strecke			71	72	79	Frais				81			
					73	74						84			83 Kurs
	75		76	77	78							88			87
H	70	Parcours Strecke			71	72	79	Gebühren				81			
					73	74						84			83 Cours
	75		76	77	78							88			87

Report du recto Übertrag von Vorderseite		92
Montant total à comptabiliser par le transporteur Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag		95
Somme déposée par l'expéditeur Vom Absender hinterlegter Betrag		96
Somme à restituer à l'expéditeur Dem Absender zu erstattender Betrag	97	
Somme à percevoir de l'expéditeur Vom Absender zu erhebender Betrag		98

(30) **Bulletin d'affranchissement**
Frankaturrechnung

Bulletin comptable
Verrechnungsschein

2

(40) (41) (42) (43)
(44) (45) (46) (47)

Point–Punkt 12

(1) Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

(2)

(3)

E-Mail

Tel.

N° TVA
MWSt.-Nr.

Fax

(8) Référence expéditeur – Absender Referenz

(4) Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

E-Mail

Tel.

N° TVA
MWSt.-Nr.

Fax

(31) Annexes – Beilagen

(10) Lieu de livraison
Ablieferungsort

(11)

(12)

Gare – Bahnhof

Pays – Land

(16) Prise en charge
Übernahme

mois – jour – heure
Monat – Tag – Stunde

(32) Somme déposée par l'expéditeur
Vom Absender hinterlegter Betrag

Monnaie
Währung

(18) Wagon N° – Wagen Nr.

(19) Parcours–Strecke

Facturation transit
Transitfakturierung

par – durch

(33) Adresse postale pour le renvoi
Postadresse für Rücksendung

(20) **Paiement des frais**
Zahlung der Kosten

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

☐ Franco de port
Franko Fracht

☐ Incoterms

(21) Désignation de la marchandise
Bezeichnung des Gutes

(25) Masse

(34) Cours au départ
Kurs bei Abgang

A

(70) Parcours Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Frais

(81) (84) (88)

(83) Kurs (87)

B

(70) Parcours Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Gebühren

(81) (84) (88)

(83) Cours (87)

C

(70) Parcours Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Frais

(81) (84) (88)

(83) Kurs (87)

D

(70) Parcours Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Gebühren

(81) (84) (88)

(83) Cours (87)

(35) Etablissement du bulletin d'affranchissement
Erstellung der Frankaturrechnung

(36) Renvoi du bulletin d'affranchissement
Rücksendung der Frankaturrechnung

(37) Rentrée du bulletin d'affranchissement
Rückkunft der Frankaturrechnung

Montant total ou à reporter
Gesamtbetrag oder zu übertragen (90)

(62) **Identification de l'envoi**
Sendungs-Identifikation

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise
Unternehmen

Exp. N°
Versand Nr.

© 2006 CIT

Bulletin comptable
Verrechnungsschein

2

E	70	Parcours Strecke			71	72	79	Frais				81			
					73	74						84			83 Kurs
	75		76	77	78							88			87
F	70	Parcours Strecke			71	72	79	Gebühren				81			
					73	74						84			83 Cours
	75		76	77	78							88			87
G	70	Parcours Strecke			71	72	79	Frais				81			
					73	74						84			83 Kurs
	75		76	77	78							88			87
H	70	Parcours Strecke			71	72	79	Gebühren				81			
					73	74						84			83 Cours
	75		76	77	78							88			87

Report du recto Übertrag von Vorderseite		92
Montant total à comptabiliser par le transporteur Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag		95
Somme déposée par l'expéditeur Vom Absender hinterlegter Betrag		96
Somme à restituer à l'expéditeur Dem Absender zu erstattender Betrag	97	
Somme à percevoir de l'expéditeur Vom Absender zu erhebender Betrag		98

(30) **Bulletin d'affranchissement**
Frankaturrechnung

Bulletin de contrôle
Kontrollschein

3

(40) (41) (42) (43)
(44) (45) (46) (47)

Point–Punkt 12

(1) Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

(2)

(3)

E-Mail

Tel.

N° TVA
MWSt.-Nr.

Fax

(8) Référence expéditeur – Absender Referenz

(4) Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

E-Mail

Tel.

N° TVA
MWSt.-Nr.

Fax

(31) Annexes – Beilagen

(10) Lieu de livraison
Ablieferungsort

(11)

(12)

Gare – Bahnhof

Pays – Land

(16) Prise en charge
Übernahme

mois – jour – heure
Monat – Tag – Stunde

(32) Somme déposée par l'expéditeur
Vom Absender hinterlegter Betrag

Monnaie
Währung

(18) Wagon N° – Wagen Nr.

(19) Parcours–Strecke

Facturation transit
Transitfakturierung

par – durch

(33) Adresse postale pour le renvoi
Postadresse für Rücksendung

(20) **Paiement des frais**
Zahlung der Kosten

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

☐ Franco de port
Franko Fracht

☐ Incoterms

(21) Désignation de la marchandise
Bezeichnung des Gutes

(25) Masse

(34) Cours au départ
Kurs bei Abgang

A

(70) Parcours Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Frais

(81) (84) (88)

(83) Kurs (87)

B

(70) Parcours Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Gebühren

(81) (84) (88)

(83) Cours (87)

C

(70) Parcours Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Frais

(81) (84) (88)

(83) Kurs (87)

D

(70) Parcours Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Gebühren

(81) (84) (88)

(83) Cours (87)

(35) Etablissement du bulletin d'affranchissement
Erstellung der Frankaturrechnung

(36) Renvoi du bulletin d'affranchissement
Rücksendung der Frankaturrechnung

(37) Rentrée du bulletin d'affranchissement
Rückkunft der Frankaturrechnung

Montant total ou à reporter
Gesamtbetrag oder zu übertragen

(90)

(62) **Identification de l'envoi**
Sendungs-Identifikation

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise
Unternehmen

Exp. N°
Versand Nr.

© 2006 CIT

Bulletin de contrôle
Kontrollschein

3

E	70	Parcours Strecke			71	72	79	Frais				81			
					73	74						84			83 Kurs
	75		76	77	78							88			87
F	70	Parcours Strecke			71	72	79	Gebühren				81			
					73	74						84			83 Cours
	75		76	77	78							88			87
G	70	Parcours Strecke			71	72	79	Frais				81			
					73	74						84			83 Kurs
	75		76	77	78							88			87
H	70	Parcours Strecke			71	72	79	Gebühren				81			
					73	74						84			83 Cours
	75		76	77	78							88			87

Report du recto Übertrag von Vorderseite		92
Montant total à comptabiliser par le transporteur Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag		95
Somme déposée par l'expéditeur Vom Absender hinterlegter Betrag		96
Somme à restituer à l'expéditeur Dem Absender zu erstattender Betrag	97	
Somme à percevoir de l'expéditeur Vom Absender zu erhebender Betrag		98